

**Дальневосточный федеральный университет  
(ДФУ)**

**Научная библиотека**

**Лебедько Мария Григорьевна**

**Биобиблиографический полнотекстовый  
указатель научных трудов**

Составитель: библиограф Н. А. Суханова

Последнее обновление: октябрь, 2012 г.

**Владивосток**

**2012**

## От составителя

Хронологический указатель содержит библиографию трудов (1970-2011 гг.) Лебедько Марии Григорьевны, доктора филологических наук, преподавателя ДВФУ, профессора кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации ДВФУ, Заслуженного деятеля науки Российской Федерации.

В пределах каждого года труды расположены в алфавитном порядке. Знаком \* отмечены работы, не зарегистрированные Российской книжной палатой или не сверенные de visu.

Полнотекстовые источники представлены с согласия автора.

Составитель выражает благодарность Т. В. Поликарповой за помощь.

*Библиограф Н. А. Суханова*

## ЛЕБЕДЬКО

**Мария Григорьевна**

**доктор филологических наук,**

**профессор,**

**Заслуженный деятель науки РФ**



Мария Григорьевна Лебедько окончила с отличием филологический факультет ДВГУ в 1966 г., отделение английского языка. В 1971 г. защитила кандидатскую диссертацию в ЛГУ по теме: «Развитие имени прилагательного в истории английского языка». Ее научным руководителем, Учителем с большой буквы, был замечательный, яркий филолог с мировым именем, д. филол. н., профессор, зав. кафедрой скандинавской филологии М. И. Стеблин-Каменский. Человек непростой судьбы, один из наиболее крупных ученых-германистов, Михаил Иванович создал скандинавское направление в отечественной германистике, и на

протяжении долгого времени кафедра скандинавской филологии оставалась первой и единственной в СССР. Большая часть его работ до сих пор, не потерявших своей актуальности, признаются выдающимися.

В 2002 г. М. Г. Лебедько при Московском государственном областном университете защитила докторскую диссертацию «Когнитивные аспекты взаимодействия языка и культуры: сопоставление русской и американской темпоральных концептосфер».

Вся жизнь Марии Григорьевны связана с ДВГУ / ДВФУ. Она занимала различные должности: ассистент, старший преподаватель, доцент кафедры английской филологии, заместитель декана филологического факультета, зам. директора Института иностранных языков ДВГУ по инновационным программам, зав. кафедрой истории английского языка, профессор – с 1995 г.

Сфера научных интересов М. Г. Лебедько включает исследование древних германских языков (готский, древнеанглийский), историю английского языка; когнитивную лингвистику; теорию межкультурной коммуникации; взаимодействие языка и культуры. Перечисленные проблемы решаются в рамках научной школы «Когнитивные аспекты взаимодействия языка и культуры в синхронии и диахронии. Проблемы межкультурной коммуникации». Ею написано около 200 научных и учебно-методических работ, в т. ч. три монографии и глава в коллективной монографии, словари, база данных, учебные и учебно-методические пособия (семь из которых изданы под грифами Министерства образования и науки РФ; Научно-методического совета по иностранным языкам при Министерстве образования и науки РФ). География публикаций в России: Владивосток, Москва, Ленинград, Ижевск, Иркутск, Кемерово, Нижний Новгород, Новосибирск, Хабаровск, Комсомольск-на-Амуре, Южно-Сахалинск; за рубежом: США, Корея, Греция, Япония, Тайвань, Нигерия. Мария Григорьевна участвует также в совместных международных проектах. Ею подготовлено и выпущено на сайте WSU (с помощью американских коллег из Вашингтонского государственного университета) электронное издание на английском языке «Пешая прогулка по центру Владивостока» (URL: <http://www.wsulibs.wsu.edu/Vladivostok/>). Текущий проект – исследование стереотипов в разных странах (Япония, Китай, Британия, Германия, Лихтенштейн, Польша, Румыния, Аргентина, Россия). Результаты будут представлены в коллективной монографии.

М. Г. Лебедько читает классические дисциплины исторического цикла, такие как: «Введение в германскую филологию», «История английского языка», «Древние языки», «Сравнительная грамматика германских языков», так и новые авторские курсы: «Взаимодействие языка и культуры», «Введение в теорию межкультурной коммуникации» и др. Кроме того, она читала лекции в Дальневосточном Институте иностранных языков (Хабаровск), Южно-Сахалинском госуниверситете, в Государственном техническом университете (Комсомольск-на-Амуре), а также в Гавайском (University of Hawaii at Manoa), 1993 и Вашингтонском государственных университетах (Washington State University).

Мария Григорьевна Лебедько участвовала в многочисленных российских конференциях, а также выступала с докладами на зарубежных конференциях (Пульман, Гонолулу, Манила, Китаюсю, Токио, Куммамота, Сеул, Конджу, Харбин, Гуанджоу). Она получала различные гранты (более 20) на проведение исследований за рубежом (программы: «International Visitors Program», «Regional Scholars Exchange Program»), а также на издание монографий «Culture Bumps», «Время как когнитивная доминанта культуры» и «Практикум по межкультурной коммуникации». Наиболее крупные российские гранты Министерства образования и науки РФ АВЦП – «Развитие научного потенциала высшей школы», «Развитие научного потенциала высшей школы» (руководитель проектов), а также РГНФ «Образ России в зарубежных СМИ» и др.

За плодотворную научную и педагогическую деятельность Мария Григорьевна награждена нагрудным знаком: «Заслуженный деятель науки Российской Федерации», «Почетный работник высшего профессионального образования Российской Федерации», «Почетный профессор» ДВГУ, «Победитель социалистического соревнования» и др.

В настоящее время М. Г. Лебедько участвует в работе следующих ассоциаций: Дальневосточная общественная организация преподавателей английского языка (FEELTA, Владивосток); Национальная ассоциация преподавателей английского языка (NATE, Москва); International Association of Teachers of English as a Foreign Language (IATEFL, Великобритания); Teachers of English to Speakers of Other Languages (TESOL, США); Asia Teachers of English as a Foreign Language (Asia-TEFL, Республика Корея); International Association for Intercultural Communication Studies (IAICS, США – член Консультативного совета и рецензент журнала ICS данной ассоциации). Мария Григорьевна является членом Президиума Научно-методического совета по иностранным языкам при Министерстве образования и науки РФ (Москва); Председателем диссертационного совета; членом редколлегии «Вестника НГУ. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация». Неоднократно была председателем, членом организационных и отборочных комитетов, переводчиком, председателем секций нескольких международных конференций в России и за рубежом. М. Г. Лебедько – член: Совета ДВФУ, Совета Школы региональных и международных исследований ДВФУ, экспертной комиссии, определяющей возможности открытого опубликования результатов научной деятельности, полученных в Школе региональных и международных исследований ДВФУ.

Н. А. Суханова

### Список научных работ

#### 1970

1. \*Фонетическая характеристика флективных форм превосходной степени древнеанглийского прилагательного // Материалы науч. конф. : Ленингр. лесотехн. акад. – Л., 1970. – [0,5 п. л.].

#### 1971

2. \*К вопросу о склонении форм превосходной степени древнеанглийского прилагательного // Материалы науч.-теор. конф. / Ленингр. лесотехн. акад. – Л., 1971. – [0,25 п. л.].
3. \*Система степеней сравнения прилагательных в истории английского языка : автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Л., 1971. – [1 п. л.]
4. \*Фонетическая характеристика флективных форм сравнительной степени древнеанглийского прилагательного // Материалы 1-й науч.-метод. конф. преподавателей вузов Дальнего Востока. – Владивосток, 1971. – [0,5 п. л.].
5. \*Фонетическая характеристика флективных форм сравнительной степени среднеанглийского прилагательного // Учен. зап. каф. ин. яз. ДВГУ. – Владивосток, 1971. – [0,5 п. л.].

#### 1972

6. \*Н. Хомский и трансформационная порождающая грамматика // Английская филология : науч.-темат. сб. – Владивосток, 1972. – Вып. 4. – [0,25 п. л.]. – Соавт.: Миронец Ю. А.
7. \*Фонетическая характеристика флективных форм превосходной степени среднеанглийского прилагательного // Английская филология : науч. -темат. сб. – Владивосток, 1972. – Вып. 3. – [0,25 п. л.].
8. \*Эквиваленты форм степеней сравнения прилагательных в древнеанглийский период // Английская филология : науч.-темат. сб. – Владивосток, 1972. – Вып. 3. – [0,25 п. л.].

### 1973

9. Эквиваленты форм степеней сравнения прилагательных в среднеанглийский период // Английская филология : науч.-темат. сб. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 1973. – Т. 80, вып. 4. – С. 209–216. – URL: <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko24.pdf>.

### 1974

10. К вопросу о количестве степеней сравнения прилагательного // Материалы 3-й науч.-метод. конф. преподавателей иностр. яз. вузов Дальн. Востока. Вып. 2 / под ред. В. П. Кочеткова. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 1974. – С. 122–128. – URL: <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko28.pdf>.
11. \*Становление категории степеней сравнения прилагательного в истории английского языка // Материалы 3-й науч.-метод. конф. преподавателей иностр. яз. вузов Дальн. Востока. Вып. 2 / под ред. В. П. Кочеткова. – Владивосток, 1974. – [0,5 п. л.].

### 1978

12. Субстантивация форм степеней сравнения прилагательных в древнеанглийском языке // Словообразование и его место в курсе обучения иностранному языку : ежегод. межвуз. темат. сб. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 1978. – Вып. 5. – С. 63–67. – Соавт.: Евченко В. В. – URL: <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko67.pdf>.

### 1982

13. \*Сборник упражнений по введению в германскую филологию. Фонетика. Ч. 1 : учеб. пособие. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 1982. – 56 с. – Соавт.: Евченко В. В.

### 1986

14. \*Методические указания к проведению семинарских занятий по введению в германскую филологию. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 1986. – [0,46 п. л.].
15. \*Справочные таблицы по грамматике готского языка. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 1986. – [1,16 п. л.]. – Соавт.: Евченко В. В.

### 1987

16. \*Методические указания к проведению семинарских занятий по истории английского языка. Ударный вокализм в древнеанглийском : учеб.-метод. разработ. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 1987. – [1,5 п. л.].
17. \*Модели образования производных прилагательных с суффиксами -ein-, -g-/h-, -isk- в готском языке // Словообразовательная номинация в терминосистемах и норме : сб. науч. тр. – Владивосток : ДВО АН СССР, 1987. – С. 94–100.

### 1988

18. \*К обоснованию системы упражнений по готскому языку // Вопросы филологии в теории и практике высшей школы : тез. докл. регион. науч.-метод. конф. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 1988. – [0,3 п. л.].
19. \*Методические указания к проведению семинарских занятий по истории английского языка. Прилагательное : учеб.-метод. разработ. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 1988. – [1,16 п. л.]. – Соавт.: Добрунова Т. В.
20. Организация самостоятельной работы студентов на семинарах по введению в германскую филологию : на материале темы «глагол» // Некоторые проблемы обучения иностранным языкам / под ред. Т. В. Добруновой. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 1988. – С. 54–60. – URL : <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko13.pdf>.
21. \*Формы организации самостоятельной работы студентов : метод. рекомендации // Пути совершенствования самостоятельной работы студентов. – Владивосток : Прим. кр. отд. пед. о-ва РСФСР, 1988. – [0,9 п. л.].

## 1989

22. Дериватарий готского языка : 9 постпозитивных деривационных формантов прилагательных // Дериватография и деривационная лексикография : сб. науч. тр. – Владивосток : ДВО АН СССР, 1989. – С. 160–166. – URL : <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko36.pdf>.
23. \*Модели образования производных прилагательных с префиксом -un- в готском языке // Слово, предложение, текст в диахронии : тез. докл. науч. зон. конф. вузов Сибири и Дальн. Востока. – Кемерово : Кемеров. ун-т, 1989. – [0,2 п. л.].
24. Сборник упражнений по введению в германскую филологию : Морфология. Словообразование. Синтаксис. Ч. II : учеб. пособие. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 1989. – 56 с. – Соавт.: Евченко В. В - URL : <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko15.pdf>.
25. Словообразовательный анализ прилагательных с суффиксом -ein- в готском языке // Деривационные типы и гнезда в синхронии и диахронии : сб. науч. тр. / под ред. Б. И. Барткова. – Владивосток : Изд-во ДВО РАН, 1989. – С. 168–175. – URL : <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko26.pdf>.

## 1990

26. \*Методические указания к проведению семинарских занятий по введению в германскую филологию. Готское письмо : учеб.-метод. разраб. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 1990. – [1 п. л.].
27. \*Методический аспект обучения адъективному словообразованию готского языка // Новое в практике обучения в вузе : тез. докл. межвуз. науч.-метод. конф. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 1990. – [0,25 п. л.].
28. Морфологосинтаксическая характеристика флективных форм степеней сравнения древнеанглийского прилагательного // Функциональные характеристики единиц коммуникации в английском языке : сб. науч. тр. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 1990. – С. 195–203. – URL : <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko14.pdf>.
29. Особенности организации самостоятельной работы студентов по теме: «Фонетика готского языка» // Формирование творческого мышления студента : теор. и прикл. вопросы : материалы науч. конф. / отв. ред. Э. И. Киришбаум. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 1990. – С. 97–99. – URL : <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko30.pdf>.
30. \*Синтаксические функции форм сравнения прилагательных в древнеанглийском // Функциональные характеристики единиц коммуникации в синхронии и диахронии : сб. науч. тр. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 1990. – С. 195–203.

## 1991

31. Сборник упражнений по истории английского языка. Древнеанглийский период : учеб. пособие / под ред. И. П. Ивановой. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 1991. – 180 с. – Соавт.: Денисенко Т. И., Жукова И. Н., Рассоха М. Н. - URL: <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko16.pdf>.

## 1992

32. Прилагательные с германским суффиксом -iska- в готском и древнеанглийском языках // Семантико-структурные отношения в романских и германских языках в синхронии и диахронии : тез. докл. межвуз. науч. конф., 18–19 нояб. 1991 г. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 1992. – С. 42–43.
33. \*Сопоставление семантико-словообразовательных характеристик производных прилагательных с германским суффиксом -iska- в готском и древнеанглийском языках // Семантико-структурные отношения в романских и германских языках в синхронии и диахронии : тез. докл. межвуз. науч. конф., 18–19 нояб. 1991 г. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 1992. – [0,25 п. л.].

34. \*Специфика семантики производных прилагательных с префиксом -in- в готском и среднеанглийском // Семантика языковых единиц разных уровней (на материале романогерманских языков) : тез. докл. науч.-практ. конф. – Ижевск : Изд-во Удмурт. ун-та, 1992. – [0,2 п. л.].
35. \*Структурно-семантические особенности прилагательных с суффиксом -isk- в готском языке // Вопросы истории и теории индоевропейских языков. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 1992. – [0,5 п. л.].

### 1993

36. \*Дериватарий 12 префиксов прилагательных готского языка // Морфемология и морфемография : сб. науч. тр. – Владивосток : Дальнаука, 1993. – С. 122–137.
37. \*Returning in Glory // The Informant. – Anchorage, 1993. – Vol. 2, Iss. 1, Oct. 11. – [0,2 п. л.].

### 1994

38. \*Задания и упражнения к серии мультфильмов Лебедевко М. Г. «Poreye, the Sailor» [Электронный ресурс] : метод. пособие по курсу «Введение в культуру США». – Электрон. текстовые дан. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 1994. – [2 п. л.]. – 1 электрон. опт. диск (CD ROM).
39. Общаемся по-английски : рус.-англ. разговорник / под ред. З. Г. Прошиной. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 1994. – 160 с. – Соавт.: Меграбова Э. Г., Павлова Т. Ф. - URL : <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko31.pdf>.
40. \*Peculiarities of American Ethnographic Realia Perception by Russian Students // Особенности английского языка в США : проблемы восприятия и обучения : тез. междунар. науч.-метод. конф., проводимой в рамках науч. программы «Университеты России». – Иркутск : Изд-во Иркутск. ун-та, 1994. – [0,2 п. л.].

### 1995

41. \*Лингвострановедческий аспект обучения языку как средство развития языковой компетенции // Формирование творческих научных интересов студентов в процессе обучения : материалы регион. науч.-практ. конф., 1993 г. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 1995. – [0,2 п. л.].
42. Пешая прогулка по историческому центру Владивостока = Vladivostok Downtown : A Historic Walking Tour : учеб. пособие. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 1995. – 36 с. – URL : <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko6.pdf>.
43. \*Этимологический анализ коллективно-территориальных прозвищ и прозвищ народностей в австралийском варианте английского языка // Актуальные вопросы английской филологии : материалы науч.-практ. конф. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 1995. – [1 п. л.]. – Соавт.: Москалева Н.
44. Glimpses of Flora and Fauna of Primorye. – Владивосток : Дальпресс, 1995. – 12 с. – URL: <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko62.pdf>.
45. \*Teaching English in the Context of Cultural Patterns // Материалы второй ежегодной конф. Ассоциации преподавателей английского языка Нижнего Новгорода : междунар. конф. – Нижний Новгород : TESOL-Russia, 1995. – [0,2 п. л.].

### 1996

46. Инкорпорирование моделей невербального поведения в преподавание американского варианта английского языка // Вестн. ДВГАЭУ. – 1996. – № 2. – С. 87–90. – URL: <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko64.pdf>.
47. Празднование Рождества = Christmas Celebrations : учеб. пособие. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 1996. – 72 с. – URL: <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko1.pdf>.
48. \*Focus on Culture : Establishing «An Introduction to American Culture» Course at Far Eastern State University // Американская культура на занятиях по английскому языку : тез. докл. науч.-практ. конф. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 1996. – [0,25 п. л.].

49. \*Pink Panther: Pink in the Clink. Exercises to Accompany Video Films : учеб.-метод. пособие. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 1996. – [1,5 п. л.]. – Соавт.: Денисенко Т. И.
50. \*Using Video for Teaching American Culture in the EFL Classroom // KoTESOL: Reflections on Practice – Seoul : Sejong University, 1996. – [0,25 п. л.].

#### 1997

51. Попай-моряк : упражнения для работы с видеофильмом = Popeye, the Sailor : Exercises to accompany the cartoon shorts : учеб.-метод. пособие. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 1997. – 56 с. – URL: <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko41.pdf>.
52. Слушая американскую классику = Listening to American Classics : учеб.-метод. пособие. – Владивосток : ВГУЭС, 1997. – 14 с. – URL: <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko70.pdf>.
53. American History Reflected in Idioms: American Studies Perspective [Electronic resource] – Electronic text data. – [Владивосток, 1997]. – [0,5 п. л.]. – URL: <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko61.pdf>.
54. English for enjoyment : The Butterfly ; In The Courtyard ; Tot Tit Tot ; The Proud Beetle ; The Well At The World's End ; The Elf Hill ; The Witch In The Woods ; The Search. P. 1 : учеб. пособие. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 1997. – 152 с. – Соавт.: Денисенко Т. И. - URL: <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko3.pdf>.
55. English for enjoyment. P. 2 : учеб. пособие. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 1997. – 80 с. – Соавт.: Денисенко Т. И.
56. \*The Origin of Christmas Realia and Their Cultural Analysis in American English // Experiencing American Culture in the Classroom : proceed. of the Intern. Conf. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 1997. – [0,5 п. л.]. – Соавт.: Бойко М.
57. The Origin of Christmas Realia // Newsletter TESOL Greece. – 1997. – № 56, oct.–dec. – P. 19–20. – Соавт.: Бойко М. - URL: <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko55.pdf>.
58. \*Vladivostok Downtown : A Historic Walking Tour : учеб. пособие [Электронный ресурс]. – Изд. 2-е, испр. и доп. – Электрон. текстовые дан. – 1997. – [2,35 п. л.].

#### 1998

59. Сборник упражнений по истории английского языка : Древнеанглийский период : учеб. пособие по курсу «История английского языка» / под ред. И. П. Ивановой. – Изд. 2-е, испр. и доп. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 1998. – 228 с. – Соавт.: Денисенко Т. И., Жукова И. Н., Рассоха М. Н. - URL: <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko17.pdf>.
60. \*Семантико-словообразовательные характеристики прилагательных с суффиксом -isk- в готском языке // Форма и содержание единиц языка и речи. – Владивосток : Дальнаука, 1998. – [0,5 п. л.].
61. \*Amerindian Cultural Component in American English // Teaching Englishes : Preparing for the 21<sup>st</sup> century 1998 TESOL Russia – Far East International Conf., Sept. 22–24, 1998. – Хабаровск : Изд-во Хабаровской Академии Экономики и Права, 1998. – [0,2 п.л.].
62. Only One Atmosphere : Speaking on Environmental Issues : учеб. пособие. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 1998. – 164 с. – Соавт.: Denisenko T. I., Rassokha M. N. - URL: <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko74.pdf>.

#### 1999

63. Жизненные ценности во взаимодействии русской и американской культур // Изучение русского языка и русской культуры в странах АТР : материалы 1-й междунар. науч.-практ. конф. : докл. и тез. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 1999. – С. 278–289. – URL: <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko48.pdf>.
64. Изменения семантической структуры слов, обозначающих понятие «жилище», в средне- и ране-новоанглийский периоды // Культурно-языковые контакты. Ч. 2 : сб. науч. тр. / отв.



ред. Т. Н. Мельникова. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 1999. – С. 51–62. – Соавт.: Муращенко О. - URL: <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko23.pdf>.

65. Отражение истории США в идиомах с национально-культурной семантикой // Культурно-языковые контакты : материалы зональн. межвуз. конф., посвящ. 40-летию фак. англ. филологии ДВГУ, 28 мар. 1997 г. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 1999. – Вып. 1. – С. 55–63. – URL: <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko25.pdf>.
66. Роль фольклора (суеверий) США во взаимодействии культур // Изв. Вост. ин-та Дальневост. ун-та. – 1999. – № 4. – С. 104–113. – URL: <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko37.pdf>.
67. American Quilt : A Reference Book on American Culture = Американское «лоскутное одеяло» : справ. по американской культуре. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 1999. – 760 с. – Соавт.: Жукова И. Н.
68. \*Benefits of Video for Teaching American Culture // Проблемы преподавания английского языка в преддверии 21 века. – Хабаровск : Изд. дом «Частная коллекция». – 1999. – [0,8 п. л.].
69. \*Christmas Games, Customs, and Traditions : Where do They Come From? [Electronic resource] : метод. разраб. // Crossroads of Cultures. – Electronic text data. – 1999.
70. Culture Bumps : Overcoming misunderstandings in cross-cultural communication = Культурные преграды : преодоление трудностей межкультурного общения : моногр. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 1999. – 196 с. – (100 лет ДВГУ). – URL: <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko69.pdf>.
71. Video as a Resource of Teaching American Culture // TESL Reporter. – Honolulu, 1999. – Apr., № 3. – P. 1–8. – URL: <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko77.pdf>.
72. Vladivostok: A Historic Walking Tour [Electronic resource]. – Изд. 2-е, испр. и доп. – Electronic text data. – Washington State University, 1999. – URL: <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko71.pdf>.
73. \*Vladivostok : A Historic Walking Tour [Electronic resource]. – Electronic text data. – Washington State University, 1999. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM).
74. \*We speak English : учеб. пособие на англ. яз. – Изд. 2-е, испр. и доп. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 1999. – [20,92 п. л.]. – Соавт.: Кочетков В. П., Дюжикова Е. А., Шин Ю. С. и др.

## 2000

75. Концептуализация и вербализация времени в американской и русской культурах (на примере пословиц «Time and tide wait for no man» и «Семеро одного не ждут») // Россия и Запад : диалог культур. – М. : МГУ, 2000. – Т. 1, вып. 8. – С. 230–235. – URL: <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko11.pdf>.
76. \*Методические подходы к написанию учебника английского языка и его структура [Электронный ресурс]. – Электрон. текстовые дан. – 2000. – [1,5 п. л.]. – Соавт.: Васильева Ю. В., Григорьева Ю. С., Денисенко Т. И., Жукова И. Н., Рассоха М. Н.
77. \*Conceptualization of Time in American English // West – East : Education and Science at the Turn of the 21st Century : Abstr. of pap. of the Intern. Conf. – Khabarovsk : Khab. St. Pedag. Univ., 2000. – [0,2 п. л.].
78. \*Cultural Competence as a Component in an EFL University Textbook // Peoples, Languages and Cultures in the Third Millennium. – Vladivostok : FESU Press, 2000. – [0,2 п. л.]. – Соавт.: Григорьева Ю. С., Денисенко Т. И., Жукова И. Н., Рассоха М. Н.
79. \*Presentation of Cultural Information in a Dictionary of Language and Culture // Peoples, Languages and Cultures in the Third Millennium. – Vladivostok : FESU Press, 2000. – [0,2 п. л.]. – Соавт.: Жукова И. Н.
80. Time and Tide Wait for No Man or Perception of Time Across Cultures // Peoples, Languages and Cultures in the Third Millennium. – Vladivostok : FESU Press, 2000. – P. 25.

## 2001

81. Американские этнические гетеростереотипы : глобальный аспект // Американская культура, глобализация и регионализм : тез. докл. междунар. конф. – М. : МГУ, 2001. – С. 116–119.
82. Когнитивные изменения темпоральных параметрических концептов дня в древнеанглийский период // Язык и культура : междунар науч. конф., Москва, 14–17 сент. 2001 г. – М. : РАН, 2001. – С. 257–258.
83. \*Работа. Развлечения. Спорт : Мозаика американского образа жизни [Электронный ресурс]. – Электрон. текстовые дан. – М. : АСТ, 2001. – 70 с. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM).
84. Чрезвычайные ситуации = Emergency: учеб. пособие. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 2001. – 132 с. – Соавт.: Denisenko T. I., Grigoryeva Y. S., Nikolaeva O. V., Rassokha M. N., Spiysyna N. A., Vasilyeva Y. P, Zhukova I. N. - URL: <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko68.pdf>.
85. American Hip-Hop Youth Culture : Impact On World Language And Culture = Американская молодежная культура хип-хоп : влияние на язык и культуру // Культурно-языковые контакты. Вып. 4 : сб. науч. тр. / ред. Е. А. Шаховцева. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 2001. – С. 169–174. – Соавт.: Жукова И. Н. - URL: <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko27.pdf>.
86. \*Cognitive Aspects of EFL Teaching in a University Textbook // Peoples, Languages and Cultures in the Third Millennium : proceed. of the FEELTA 3rd Intern. Conf. – Vladivostok : FESU Press, 2001. – P. 139–148. – Соавт.: Григорьева Ю. С., Денисенко Т. И., Жукова И. Н., Николаева О. В., Рассоха М. Н.
87. Emergency = Чрезвычайные ситуации. Ч. 2 : учеб. пособие. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 2001. – [1,86 п.л.]. – Соавт.: Denisenko T. I., Grigoryeva Y. S., Nikolaeva O. V., Rassokha M. N., Spiysyna N. A., Vasilyeva Y. P, Zhukova I. N.
88. Global English, Interaction of Cultures and Global Understanding : Summary // Global English for Global Understanding : материалы междунар. конф. – М. : МГУ, 2001. – С. 8.
89. Presentation of Cultural Information in a Dictionary of Language and Culture // Peoples, Languages and Cultures in the Third Millennium : proceed. of the FEELTA 3-rd Intern. Conf. – Vladivostok : FESU Press, 2001. – P. 593–598. – Соавт.: Жукова И. Н.
90. The Monetary Concepts in American English // Вопросы теории и методики преподавания иностранных языков и культур : сб. ст. по материалам междунар. науч. конф. «Запад – Восток : образование и наука на пороге XXI века». – Хабаровск : Хабаров. пед. ун-т, 2001. – С. 33–38. – URL: <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko75.pdf>.
91. Time Perception across Russian and American Cultures // PAC3 at JALT 2001 : conf. proceed. Intern. Conf. Centre, Kitakyushu, Japan, Nov. 21–25, 2001. – Kitakyushu, 2001. – P. 12–18. – URL : <http://jalt-publications.org/archive/proceedings/2001/012.pdf>; <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko33.pdf>.

## 2002

92. Время как когнитивная доминанта культуры : Сопоставление американской и русской темпоральных концептосфер. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 2002. – 242 с.
93. Когнитивные аспекты взаимодействия языка и культуры : сопоставление американской и русской темпоральных концептосфер : автореф. дис. ... д-ра филол. наук. – М. : Петруруш, 2002. – 44 с.
94. \*Когнитивные основания этностереотипов // Проблемы теории языка и переводоведения : сб. ст. – М. : МПУ, 2002. – Вып. 8. – С. 58–63.
95. Концепты FOREIGNER / ИНОСТРАНЕЦ в американской и русской стереотипической концептосферах // Россия и Запад : Диалог культур : программа и тезисы междунар. конф. – М., 2002. – С. 34.
96. Легкие культурные столкновения = Culture Bumps : Overcomic misunderstandings in cross-cultural communication. – Хабаровск : Изд-во Дальневост. ин-та иностр. яз., 2002. – 195 с. – URL: <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/priv/420/lebedko12.pdf>.

97. Опыт исследования и преподавания языка и культуры в рамках корпусной лингвистики // Проблемы современного образования. Информационные технологии в средней школе : сб. материалов 3-й Всерос. науч.-практ. конф., Владивосток, 5–6 нояб. 2002 г. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 2002. – С. 90–91. – URL: <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko42.pdf>.
98. Стереотип в американской культуре : когнитивный аспект // Американистика в странах Тихоокеанского бассейна : программа и тез. междунар. науч. конф., 28–30 мар. 2002 г. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 2002. – С. 62–63.
99. Этнокультурные стереотипы во взаимодействии русской и американской культур // Американистика в странах Тихоокеанского бассейна : программа и тез. междунар. науч. конф., 28–30 мар. 2002 г. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 2002. – С. 59–60. – Соавт.: Жукова И. Н.
100. \*Этностереотипы в русской и американской культурах : концептуальный анализ // Проблемы теории языка и переводоведения : сб. ст. – М. : МПУ, 2002. – Вып. 8. – С. 63–70.
101. Global English and the Interaction of Cultures // Context : Journ. of Social and Cultural Studies. Nigeria. – 2002. – Vol. 5, № 2. – P. 1–14. – URL: <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko53.pdf>.
102. Nonverbal Concepts of Time in American Culture // ELT in Asian Contexts : Four PCs in the 21<sup>st</sup> Century : The Eleventh Intern. Symp. and Book Fair on English Teaching. Taiwan, Taipei, Nov. 8–10, 2002. – Taipei, 2002. – P. 128.
103. \*Time Perception Across Russian and American Cultures [Electronic resource]. – Electronic text data. – [0,5 п. л.].

### 2003

104. \*Аксиосфера как базовая категория, обуславливающая межкультурные различия // Полифония образования и англистика в мультикультурном мире : программа и тез. междунар. конф. – М. : МГЛУ, 2003. – С. 111.
105. Введение в германскую филологию : раб. учеб. программа. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 2003. – 16 с. – Соавт.: Денисенко Т. И.
106. \*Введение в германскую филологию : учеб.-метод. пособие. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 2003. – [4,18 п. л.].
107. Введение в теорию межкультурной коммуникации : раб. учеб. программа. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 2003. – 18 с. – Соавт.: Жукова И. Н.
108. Взаимодействие языка и культуры : раб. учеб. программа. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 2003. – 18 с. – Соавт.: Жукова И. Н.
109. Возрастные шкалированные концепты в контексте американской идиокультуры // Россия – Восток – Запад : проблемы межкультурной коммуникации : программа и тез. науч.-практ. конф., Владивосток, 16 апр. 2003 г. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 2003. – С. 34–35. – См. также URL: <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko43.pdf>.
110. История английского языка : раб. учеб. программа. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 2003. – 16 с. – Соавт.: Денисенко Т. И.
111. Когнитивные основания взаимодействия языка и культуры // Язык и культура : II междунар. науч. конф., Москва, 17–21 сент. 2003 г. – М. : РАН, 2003. – С. 285–286.
112. Неписанные правила в контексте межкультурной коммуникации // Лингвистика и межкультурная коммуникация : история, современность, перспективы : программа и тез. : междунар. науч. конф., 16–19 сент. 2003 г. – Хабаровск, 2003. – С. 95.
113. \*Религия : (Ключи) = Religion : учеб. пособие. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 2003. – [1,16 п. л.]. – Соавт.: Григорьева Ю. С., Денисенко Т. И., Жукова И. Н., Николаева О. В., Рассоха М. Н.
114. Религия = Religion : учеб. пособие. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 2003. – 136 с. – Соавт.: Григорьева Ю. С., Денисенко Т. И., Жукова И. Н., Николаева О. В., Рассоха М. Н. – URL: <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko60.pdf>.

115. Axiosphere : The Linguistic Representation of Value Concepts in American and Russian Cultures // American Studies International (USA). – 2003. – Vol. XLI, № 1/2. – P. 179–202. – URL: <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko49.pdf>.

#### 2004

116. Асимметрия когнитивных систем : (на примере сопоставления русской и американской темпоральных концептосфер) // Вестн. НГУ. Сер. Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2004. – Т. 2, вып. 1. – С. 70–77. – URL: <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko56.pdf>.
117. Богохульства-табу в контексте эмоциогенных ситуаций в культуре США // Культурно-языковые контакты. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 2004. – Вып. 7. – С. 55–64. – Соавт.: Жукова И. Н., Сычева Е. О. - URL: <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko38.pdf>.
118. Возрастные концепты как когнитивные модели квантификации в контексте американской идиокультуры // Науч. тр. Дальрыбвтуза. Вып. 16. – Владивосток : Дальрыбвтуз, 2004. – С. 157–160. – Соавт.: Горошко Д. - URL: <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko63.pdf>.
119. Когнитивные основания взаимодействия языка и культуры // Социальные и гуманитарные науки на Дальнем Востоке. – 2004. – № 1. – С. 139–142. – URL: <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko21.pdf>.
120. Сборник упражнений по истории английского языка. Древнеанглийский период : учеб. пособие. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 2004. – 228 с. – Соавт.: Денисенко Т. И., Жукова О. В., Рассоха М. Н.
121. Учебное пособие по курсу истории английского языка : новые подходы // Вестн. НГУ. Сер. Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2004. – Т. 2, вып. 1. – С. 133–139. – Соавт.: Григорьева Ю. С., Денисенко Т. И., Жукова И. Н., Николаева О. В., Рассоха М. Н. - URL: <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko57.pdf>.
122. Учебное пособие по курсу истории английского языка : новые подходы // Германистика в России. Традиции и перспективы : материалы науч.-метод. семинара. – Новосибирск, 2004. – С. 45–47. – Соавт.: Григорьева Ю. С., Денисенко Т. И., Жукова И. Н., Николаева О. В., Рассоха М. Н.
123. \*Comparing Taiwanese and Russian Verbal Responses to Embarrassing Scenarios [Electronic resource] // Abstracts 9<sup>th</sup> International Pragmatics Conference, 2004. – Electronic text data. – Belgium, 2004. – Co-auth.: Liao Chao-chih.
124. \*Dr. Martin Luther King, Jr. and problems of education // Proceedings of the Martin Luther King Day Student Conference, Jan. 2004. – Vladivostok : FESTU, VSUES, FENU, IREX, etc., 2004. – [0,25 L.]. – Co-auth.: Chernyago L.
125. \*Dr. Martin Luther King, Jr. : Breaking stereotypes in American culture // Proceedings of the Martin Luther King Day Student Conference, Jan. 2004. – Vladivostok : FESTU, VSUES, FENU, IREX, etc., 2004. – [0,25 L.]. – Co-auth.: Mayevskaya A.
126. \*Nonviolence : A way of Life // Proceedings of the Martin Luther King Day Student Conference, Jan. 2004. – Vladivostok : FESTU, VSUES, FENU, IREX, etc., 2004. – [0,25 L.]. – Co-auth.: Askerova U.
127. \*Stereotypes as Stumbling Stones of Cross-cultural Communication : (abstr.) // Sharing Challenges, Sharing Solutions : Teaching Languages in Diverse Contexts : The 1-th Pan-Asian Conf. on Lang. Teach. FEELTA, 2004. – Vladivostok : Handbook, 2004. – P. 27.
128. \*The Power of TEFL is in its Teaching // The 2<sup>nd</sup> Asia-TEFL Conference «The Power of TEFL : Prospects and Challenges in Asia» : Proceed. – Seoul, 2004. – P. 290.
129. \*What is our Life's Blueprint? // Proceedings of the Martin Luther King Day Student Conference, Jan. 2004. – Vladivostok : FESTU, VSUES, FENU, IREX, etc., 2004. – [0,25 L.]. – Co-auth.: Khovanets S.
130. \*Why the World Honors Dr. Martin Luther King Jr: The Values he Lived by // Proceedings of the Martin Luther King Day Student Conference, Jan. 2004. – Vladivostok : FESTU, VSUES, FENU, IREX, etc., 2004. – [0,25 L.]. – Co-auth.: Slepikova N.

## 2005

131. Книги Нелли Григорьевны – это откровение // Нелли Мизь : библиография : сб. – Изд. 2-е, испр. и доп. – Владивосток : Делин, 2005. – С. 29.
132. Когнитивный анализ пословиц с этнонимами в американской и русской наивных картинах мира // Язык и культура : тез. докл. III междунар. науч. конф., Москва, 13–25 сент. 2005 г. – М. : РАН, 2005. – С. 136–137.
133. Концепция подготовки специалиста-исследователя высшей квалификации филологического профиля. Научная специальность 10.02.04 – «Германские языки» : (рецензия) // Вестн. НГУ. Сер. Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2005. – Т. 3, вып. 1. – С. 146–148. – Соавт.: Николаева О. В., Рассоха М. Н.
134. Теория и практика исследования национальной специфики американской культуры // Россия – Восток – Запад : Проблемы межкультурной коммуникации : программа и тез. 2-й регион. научно-практ. конф. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 2005. – С. 24–25. – Соавт.: Жукова И. Н. Николаева О. В., Рассоха М. Н.
135. American History Reflected in Idioms : American Studies Perspective [Electronic resource]. – Electronic text data. – 2005. – 4 p. – URL: <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko61.pdf>.
136. \*American History Reflected in Idioms : American Studies Perspective [Electronic resource] : Reprint. – Electronic text data.
137. \*Reconceptualizing Major Cultural Categories for Cross-cultural Understanding // The Role of Teacher's Association in Professional Development in English Language Teaching : FEELTA's 1<sup>0th</sup> Anniversary Sympos. Sept 30–Oct 2. – Vladivostok : FENU-Press, 2005. – P. 19.
138. \*Stereotypes as Stumbling Stones of Cross-Cultural Communication // Общие проблемы, общие решения : преподавание языков в различных культурных контекстах : материалы 5-й Паназиат. конф., Владивосток, 24–27 июня. 2004 г. = Sharing Challenges, Sharing Solutions : Teaching Languages in Diverse Contexts : Conf. proceed. The 5-th Pan-Asian Conf. On Language Teaching at FEELTA. – Vladivostok, 2005. – P. 19–24.

## 2006

139. \*Асимметрия восприятия в русской и американской культурах : когнитивный аспект // Материалы XXXVII научно-практической конф. преподавателей, аспирантов и сотрудников СахГУ : сб. науч. ст. / ред. Е. Н. Лисицина. – Южно-Сахалинск : СахГУ, 2006. – С. 196–197.
140. \*Введение в германскую филологию : опорные слайды лекций (часть УМК) [Электронный ресурс] : учеб. пособие. – Электрон. текстовые дан. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 2006. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM) ; 300 слайдов.
141. Введение в германскую филологию : учеб.-метод. комплекс. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 2006. – 156 с. – URL: <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko8.pdf>.
142. \*Введение в теорию межкультурной коммуникации : Культурологический анализ текстов. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 2006. – 93 с.
143. Образ Российского Дальнего Востока в книгах путешественников : топикализация // Новые российские гуманитарные исследования : электрон. журн. – 2006. – № 1. – [15 с.] – URL: <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko34.pdf>.
144. \*Прямой - не прямой модус коммуникативных стилей в контексте взаимодействия русской и американской культур // Культурно-языковые контакты : сб. науч. тр. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 2006. – Вып. 9. – С. 163–172.
145. \*Ethnic Stereotypes and Cognitive Processes in Cross-Cultural Communication [Electronic resource] // Abstract On-line publication. – Electronic text data.
146. \*How Cross-Culturally Aware Are we? Ethnocentrism, Stereotypes, and Language Tolerance // Best Practice in ELT : Conf. on Language Teaching at FEELTA 2006 : Conf. Handbook. – Birobidjan, 2006. – P. 15
147. \*Pushing to Stereotyping Technique : Tentative Tests to Know Each Other Better // Языковая политика и языковое образование в условиях межкультурного общения : междунар. науч.

конф. – Хабаровск, 2006.

148. \*The Other Side of Russia : The Image of the Russian Far East in Travelers' Books // Siberia and the Russian Far East : Past, Present and Future : The XI- British Universities Siberian Studies Seminar (BUSSS) : A Multidisciplinary Intern. Conf., Sept 11–15, 2006. – Vladivostok, 2006. – P. 59.
149. \*Work Hard (American Potpourri Series) // English. – М. : The 1st September Press (Izdatelsky Dom), 2006. – № 9. – [2 п. л.]. – Соавт.: Жукова И. Н., Николаева О. В., Рассоха М. Н.
150. \*Work Hard. Play Hard. Stay Fit. : Creating American Studies Materials // Best Practice in ELT : Conf. on Language Teaching at FEELTA 2006 : Conf. Handbook. – Birobidjan, 2006. – P. 34. – Соавт.: Жукова И. Н., Николаева О. В., Рассоха М. Н.

## 2007

151. Автостереотип русских : лексико-семантический эксперимент // Россия – Восток – Запад : проблемы межкультурной коммуникации. Ч. 1 : материалы 3-й междунар. науч. конф., 5–7 апр. 2007 г. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 2007. – С. 13–15. – URL: <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko7.pdf>.
152. \*Инновационные компоненты учебного пособия по курсу «Введение в теорию межкультурной коммуникации» // Учитель, ученик, учебник : материалы IV Всерос. науч.-практ. конф. : сб. ст. – М. : Кн. дом «Университет», 2007. – С. 303–309.
153. Противоречивый образ России последних лет (по материалам журнала «Тайм» за 2007 год) // Россия и Запад : диалог культур : программа и тез. 12-й междунар. конф. – М. : МГУ, 2007. – С. 44.
154. Сборник упражнений по истории английского языка : древнеанглийский период : учеб. пособие. – 3-е изд. испр. и доп. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 2007. – 228 с. – Соавт.: Денисенко Т.И., Жукова И. Н., Рассоха М. Н.
155. Сопоставление автостереотипа русских и гетеростереотипа американцев на основе лексико-семантического эксперимента // Язык, культура, общество : IV междунар. науч. конф. : тез. докл., Москва, 27–30 сент. 2007 г. – М. : РАН, 2007. – С. 203–204.
156. Developing Intercultural Awareness Through Critical Incidents Analysis // Emerging Issues and Challenges in English Education. Sept. 8, 2007. – Kongju : Kongju National Universit., 2007. – P. 141–146. – URL: <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko52.pdf>.
157. Eliciting Unconscious Stereotypes for Further Analysis // Россия – Восток – Запад : проблемы межкультурной коммуникации. Ч. 1 : материалы 3-й междунар. науч. конф., 5–7 апр. 2007 г. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 2007. – С. 125. – URL: <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko2.pdf>.
158. \*How Cross-culturally Aware Are We : Ethnocentrism, Stereotypes, and Language Tolerance // Best Practice in ELT : 6-th FEELTA Intern. Conf. on Language Teaching = Материалы 6-й междунар. конф., посвящ. проблемам лингвистики, преподавания иностранного языка и культуры, Биробиджан, 22–24 июня 2006 г. – Владивосток : Мор. ун-т, 2007. – С. 8–14.
159. Pushing to stereotyping technique: tentative tests to know each other better // Языковая политика и языковое образование в условиях межкультурного общения : материалы междунар. науч. конф, Хабаровск, 2006. – Хабаровск : Изд-во Дальневост. гум. ун-та, 2007. – P. 10–22.
160. Work Hard; Play Hard; Stay Fit: American Lifestyles Mosaic = Работа. Развлечения. Спорт : Мозаика американского образа жизни [Электронный ресурс] : пособие по англ. яз. для студентов и учащихся ст. кл. – Электрон. текстовые дан. – М. : АСТ, 2007. – 72 с. – (Изучаем Америку). – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). – Co-auth.: Nikolaeva O. V., Rassokha M. N., Zhukova I. N. – URL: <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/priv/lebedko58.pdf>.

## 2008

161. \*В чужой монастырь со своим уставом ... или как избежать конфликта культур // Язык. Культура. Общение : сб. науч. тр. в честь юбилея заслуж. проф. МГУ С. Г. Тер-Минасовой. – М. : Гнозис, 2008. – С. 198–207.

162. \*Динамика американских ценностей : на примере аксиологического концепта INDEPENDENCE // Дальний Восток : Динамика ценностных ориентаций : материалы междунар. науч.-практ. конф., Комсомольск-на Амуре, 22–24 сент. 2008 г. – Комсомольск-на Амуре : ГОУ ВПО «КнАГТУ», 2008. – С. 421–429.
163. Сборник упражнений по истории английского языка. Древнеанглийский период : учеб. пособие. – Изд. 4-е, испр. и доп. – Владивосток : Мор. ун-т, 2008. – 284 с. – Соавт.: Григорьева Ю. С., Денисенко Т. И., Жукова И. Н., Миронец Е. С., Николаева О. В., Рассоха М. Н. - URL: <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko18.pdf>.
164. \*Языковая реализация противоречивого образа России в масс-медийном дискурсе : по материалам электронной версии журнала «Тайм» за 2006–2007 гг. // Россия и Запад : Диалог культур : сб. ст. XII междунар. конф., 28–30 нояб. 2007 г. – М. : МГУ, 2008. – Вып. 14, ч. 1. – С. 153–164.
165. Языковая реализация стереотипов России и россиян в американском журнале «Тайм» // Культурно-языковые контакты : сб. науч. тр. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 2008. – Вып. 12. – С. 21–33. – Соавт.: Крупская О. - URL: <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko35.pdf>.
166. Building Bridges with Languages and Cultures. Conference Review Asian Englishes // Intern. Journ. of the Sociolinguistics of English in Asia/Pacific. – 2008. – Vol.11, № 1. – P. 66–69. – URL: <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko50.pdf>.
167. Cognitive bases of language and culture // Социальные и гуманитарные науки на Дальнем Востоке – 2008. – № 2(18). – С. 186–189. – URL: <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko45.pdf>.
168. Ethnic Stereotypes and Cognitive Processes in Cross-Cultural Communication // Культурно-языковые контакты : сб. науч. тр. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 2008. – Вып. 10. – С. 11–18. – URL: <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko78.pdf>.
169. From Stereotypes to Shared Identity // PAC at JALT 2008 «Shared Identities : Our Interweaving Threads», Oct. 31–Nov. 3, 2008 : Conf. Handbook. – Tokyo, 2008. – P. 95.

## 2009

170. Введение в германскую филологию. Ч. 1 : учеб.-метод. комплекс. – Изд. 2-е, испр. и доп. – Владивосток : Изд-во Мор. ун-та, 2009. – 143 с. – URL: <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/priv/430/lebedko9.pdf>.
171. Введение в теорию межкультурной коммуникации : учеб. пособие // Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 2009. – 332 с.
172. \*Вербализация образа России в масс-медийном дискурсе Запада и Востока // Культурно-языковые контакты : сб. науч. тр. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 2009. – Вып. 13. – С. 11–27. – Соавт.: Меграбова Э. Г., Прошина З. Г., Рассоха М. Н. и др.
173. \*Вербальная и невербальная реализация этностереотипов в пространстве межкультурной коммуникации // Программа пятой междунар. науч. конф. Язык. Культура. Общество : тез. 24–27 сент. 2009 г. – М. : РАН, 2009. – С. 168–169.
174. Образ России в масс-медийном дискурсе : на материале американского журнала Time // Языковая репрезентация образа России в публицистическом дискурсе СМИ стран Запада и Востока. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 2009. – С. 47–78. – URL: <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko20.pdf>.
175. Реализация этнических стереотипов в креолизованных текстах // «Язык и культура: Мосты между Европой и Азией» : тез. докл. междунар. лингвист. форума. – Хабаровск, 2009. – С. 116.
176. \* Топикализация дискурса о России в журнале «Time» [Электронный ресурс] // Культурно-языковые контакты : сб. науч. тр. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 2009. – Вып. 13. - Электрон. текстовые дан.
177. \* Teaching Ethnic Stereotypes to Tackle in ICC [Electronic resource] // Intercultural Communication and Collaboration within and across Sociolinguistic Environments. World

Conference 2009 : abstr., Sept. 18–20, 2009. – Kumamoto : Gakuen University, Japan, 2009. – Электрон. текстовые дан.

178. \*Vladivostok : A Historic Walking Tour [Electronic resource]. – Изд. 2-е, испр. и доп. – Electronic text data.

## 2010

179. Американское «лоскутное одеяло» : Словарь языка и культуры = American Quilt : A Dictionary of Language and Culture Database (на англ. яз.) // Программы для ЭВМ, базы данных, топологии интегральных микросхем : офиц. бюл. Фед. службы по интелл. собственности, патентам и тов. знакам. – М., 2010. – № 3. – С. 479. – Соавт.: Жукова И. Н. – URL: <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko72.pdf>.
180. \*Магистерский семинар: раб. учеб. программа для направления 520300 – Филология. Степень – магистр филологии. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 2010. – 12 с.
181. Особенности канадского варианта английского языка : раб. учеб. программа. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 2010. – 16 с.
182. Переход от этнических стереотипов к общей идентичности в мультикультурном контексте = Transition from ethnic stereotypes to shared identity in a multicultural context // Социальные и гуманитарные науки на Дальнем Востоке. – 2010. – № 2 (26). – С. 68–74. – P. 233–238. – URL: <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko65.pdf>.
183. Стереотипы : учеб. модуль = Stereotype : Oriented Teaching Module : учеб. пособие. – Владивосток : Изд-во Мор. ун-та, 2010. – 75 с. – URL: <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/priv/lebedko59.pdf>.
184. \*Advantages and disadvantages of questionnaires in stereotype-oriented teaching. Panel : Stereotype-Oriented Teaching : Challenges And Responses // Culture, Communication and Adaptation in Global Context. The 2010 Intern. Association for Intercultural Communic. Studies (IAICS), China : abstr. – Guangzhou, 2010.
185. American Quilt: A Dictionary of Language and Culture (DataBase) On-line publication Свидетельство о государственной регистрации базы данных № 2010620323 (зарегистрировано в Реестре баз данных 10 июня 2010 г.; Федеральная служба по интеллектуальной собственности, патентам и товарным знакам); 84,5 Мб. – Соавт.: Жукова И. Н.
186. Canadianness in Canadian English Variety : Worldview, Language and Culture // World Englishes today : a critical reevaluation of theory, methodology, and pedagogy in global contexts : 16-th annual conf. of the intern. Assoc. for world Englishes (IAWE 16) is being hosted by Simon Fraser University at the Morris J. Work Centre for Dialogue. Canada. – Vancouver, 2010. – P. 84–85. – URL: <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko51.pdf>.
187. Challenges in Intercultural Communication : Theory and Practice // Язык и культура : наводим мосты. Т. 2 : материалы междунар. конф., Владивосток, 26–28 июня 2008 г. – Владивосток : Изд-во Мор. ун-та, 2010. – С. 317–326.
188. Stereotypes as Uncomfortable Topic to Teach in Education : Applying De-Stereotyping Strategies // From Broadcasting to Narrowcasting : Global Englishes, Local Contexts : Conf. Handbook of «The 8<sup>th</sup> FEELTA Intern. Conf. on language Teaching». – Khabarovsk, 2010. – P. 17–18.
189. Tackling Ethnic Stereotypes in an Intercultural Communication Course // Intercultural Communication Studies. USA. – 2010. – Vol. XIX, № 1. – P. 168–181. – URL: <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko54.pdf>.
190. \*The Concept «DAY» in Middle English (Based on «Sir Gawain and the Green Knight») // Language. Culture. Society in Russian/English Studies : Intern. Conf. – L., 2010.
191. Transition from Ethnic Stereotypes to Shared Identity // The Humanities and Social Studies in the Far East. – 2010. – № 2 (26). – P. 233–238.

## 2011

192. К развитию концепта межкультурного гражданства / М. С. Байрэм [пер. с англ.] // Личность. Культура. Общество. – 2011. – Т. XIII, вып. 2, №№ 63–64. – С. 173–185. – URL: <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko66.pdf>.



193. Особенности производных прилагательных с суффиксом -isk- в готском языке // *Lingua Gotica : Новые исследования. Вып. 2 / отв.ред. Е. Б. Яковенко, А. Л. Зеленецкий.* – М. ; Калуга : Эйдос, 2011. – С. 105–109.
194. Teaching intercultural communication to Chinese and Japanese students in Russian context // *Teaching English in a Changing Asia : The 9<sup>th</sup> Asia-TEFL Intern. Conf. : Progr. & Abstr.* – Seoul, 2011. – P. 197–198.
195. The Image of Siberia and the Russian Far East in Travelers' Books : Language Representation // *Intercultural Communication Research.* – Beijing, : Higher Education Press, 2011. – Vol. 2. – P. 86–101.

#### 2012

196. Practicing intercultural communication = Межкультурная коммуникация : практикум : учеб. пособие. – Владивосток : МГУ, 2012. – 146 с. – URL: <http://ini-fb.dvgu.ru/scripts/refget.php?ref=/ukazatel/lebedko/lebedko81.pdf>.

#### 2013

197. Словарь терминов межкультурной коммуникации. – М.: Флинта, 2013. – 632 с. – Соавт.: Жукова И. Н., Прошина З. Г., Юзефович Н. Г.

#### Список соавторов:

Бойко М.	56, 57
Васильева Ю. В.	76
Горошко Д.	118
Григорьева Ю. С.	76,78,86,113,114,121,122,163
Денисенко Т. И.	31,49,54,55,59,76,78,86,105,110,113,114,120,121,122,154,163
Добрунова Т. В.	19
Дюзжикова Е. А.	74
Евченко В. В.	12,13,15,24
Жукова И. Н.	31,59,67,76,78,79, 85,86,89,99,107,108,113,114,117,120, 121,122,134,149, 150,154,163,172,179,185, 197
Кочетков В. П.	74
Крупская О.	165
Меграбова Э. Г.	39,172
Миронец Ю. А.	6,163
Москалева Н.	43
Муращенко О.	64
Николаева О. В.	86,113,114,121,122,133,134,149,150,163
Павлова Т. Ф.	39
Прошина З. Г.	172, 197
Рассоха М. Н.	31,59,76,78,86,113,114,120,121,122,133,134,149,150,154, 163,172
Сычева Е. О.	117
Шин Ю. С.	74
Юзефович Н. Г.	197
Askerova U.	126
Chernyago L.	124
Denisenko T. I.	62,84,87
Grigoryeva Y. S.	84,87
Khovanets S.	129

Liao Chao-chih.	123
Mayevskaya A.	125
Nikolaeva O. V.	84,87,160
Rassokha M. N.	62,84,87,160
Slepkoval N.	130
Spitsyna N. A.	84,87
Vasilyeva Y. P.	84,87
Zhukoval I. N.	84,87,160